

书里书外

张元济与现代中国出版

柳和城 著



张元济先生，字菊生，大家尊称他为“菊老”。从清末翰林到首届院士，中国近现代出版业一代宗师也。秉持兴教育，开民智，强人格，存国粹之志，开辟草莱，泽被后世。



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

书里书外

张元济与现代中国出版

柳和城 著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

张元济(1867—1959)先生是近现代著名出版家、版本目录学家与藏书家,商务印书馆灵魂人物。本书为作者三十余年从事“张研”及出版史研究,在报刊上发表的部分作品汇编。前冠以序(张人凤撰)、自序。全书共分五卷。卷一,收录有关张元济生平、思想及重要出版成就专论8篇;卷二,收录张元济各时期主持书刊出版以及历史文献收辑考证33篇;卷三,收录作者参与编著《张元济年谱长编》期间,所见谱主新史料杂谈22篇;卷四,收录张元济友朋交往探讨20篇;卷五,收录“张研”与商务馆史研究商榷15篇。另附照片、手迹与书影若干。

本书作者为上海市作家协会会员、浦东文史学会会员。曾先后参加《藏书世家》《张元济年谱长编》《穆藕初年谱长编》编著,著有《张元济传》《孙毓修评传》《叶景葵年谱长编》,辑编《叶景葵文集》等。

图书在版编目(CIP)数据

书里书外:张元济与现代中国出版/柳和城著. —
上海:上海交通大学出版社,2017
ISBN 978-7-313-17553-3

I. ①书… II. ①柳… III. ①张元济(1867-1959)
—人物研究②出版业—研究—中国 IV. ①K825.42
②G239.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第157256号

书里书外

——张元济与现代中国出版

著 者:柳和城

出版发行:上海交通大学出版社

邮政编码:200030

出 版 人:郑益慧

印 制:苏州市越洋印刷有限公司

开 本:880 mm×1230 mm 1/32

字 数:588千字

版 次:2017年8月第1版

书 号:ISBN 978-7-313-17553-3/K

定 价:98.00元

地 址:上海市番禺路951号

电 话:021-64071208

经 销:全国新华书店

印 张:22.5

印 次:2017年8月第1次印刷

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话:0512-68180638

序

张人凤

柳和城兄拟将近三十年研究先祖张元济先生的论文和许多资料评述、掌故介绍等文章结集成书。先祖父一生以编书、印书、著书、访书、藏书为中心，故书名曰《书里书外——张元济与现代中国出版》，恰是点到真谛之处。与和城兄的交往，始自20世纪80年代后期，彼时先父着手主编《张元济年谱》，约请和城兄与陈梦熊兄一同参加，而我则受命以从事资料收集、摘录为主，将收集到的资料抄录以后，送交和城兄，并一起商讨资料的考证和使用，最后由他下笔成文。十多年后，在原来四位合作者中一位去世，一位病魔缠身的情况下，我与和城兄再次合作，把原来的《年谱》扩为《年谱长编》，容量增加一倍有余，由上海交通大学出版社出版。

这些年来，和城兄笔耕不断，除了上述年谱一类大部头书籍之外，又写过为数可观的文章。仅编入《书里书外》的张元济研究文章而言，已经达到了90余篇。从编入本书的文章看到，和城兄为学之道的最基本点是刻苦寻找和努力挖掘可靠史料，言必有据，据必有注，给读者以切实可信的感觉。以此为基础，经过严密的思索和推理，得出最合乎或最接近于历史真实的结论。《张元济东瀛访书和海外遗珍的流布》就很好体现了这一点。他从多方面的史料中进行梳理，尤其是在上海市档案馆所藏的几卷商务印书馆遗存的老档案里，发现了张元济先生与多位日本汉学家的往来信件，正是这批信件，使得1928年东瀛访书的历史面貌更趋清晰和完整。他的这篇论文，被历史学教授邹振环兄誉为“比专业还专业”。另一

篇题为《〈四部丛刊〉未刊书目考略》，也以同样严谨的学术态度和周密的思维，演绎出了张元济先生 1936 年前后编辑出版《四部丛刊四编》计划的原貌。他的论文在中华传统文化复兴有望的今天，很快引起目光敏锐的出版公司的注意，最后经过古籍专家李致忠先生首肯，张元济先生这份因日本全面入侵中国而被迫中断的计划，在 80 年后终于能成为现实。

和城兄在关注先祖父事业和学术研究这些严肃的课题之外，也关注他的“八小时以外”。《张元济与昆曲》比较详细地记述了先祖父业余生活中的一项重要爱好：对昆曲剧本的研究、收集和出版，对明清传奇文学特有的喜好，对处于濒临绝响困境中的昆曲给予援手，以及当年观看演出的细节记述等，构成为一篇极具可读性的文章。和城兄还善于发掘和抓住一些往往被人忽略的细节，把它们复原或重现，《张元济题签的“唐调”唱片说明书》就是从唐文治先生吟诵唱片说明书上看到先祖父题的签而引出的一则历史故事。随着年龄的增长和迁居后路程遥远等困难条件的出现，和城兄在很长一段时间里，仍日复一日在夫人陪同下，到上海图书馆寻找读者很少问津的一个世纪前的出版物，硬是把清末君主立宪时期商务出版的一批政法书籍翻了出来，从而纠正了某“权威人士”的说法。这正该是我们应向和城兄致以敬意的地方。

今本书行将付梓，嘱为序言，就举几篇文章为例，将这部《书里书外——张元济与近现代中国出版》介绍给读者，愿与读者共享之。

2016 年 11 月

自序

商务印书馆与中华书局是上海乃至全中国过去最大的两家出版机构。因我家外公曾在中华书局任职,因此我从小就听说中华书局的名字,虽则外公送我的书里有商务印书馆《幼童文库》等儿童读物,父亲的科技读物中也有商务出的书,然而当时对商务知之甚少。我高中毕业后,因患有残疾,渡过几年待业生涯,后来当了会计,然而我喜欢读书的习惯没变,当时没有别的书可读,只能读鲁迅。从鲁迅和现代作家的书里开始知道商务印书馆的大名,至于它的历史与相关出版家仍不甚了了。

读了鲁迅,有点感想,写了几篇“豆腐干”文章,居然在报刊上发表了。有老同学介绍我认识上海社会科学院文学研究所的鲁迅研究专家陈梦熊先生。由梦熊兄引荐认识了张树年老先生,可以说改变了我下半生的命运。张老是著名出版家、商务印书馆元老张元济先生哲嗣,1980年代初,张老正在计划编著其父年谱。梦熊兄曾在出版社工作多年,出版界友人很多。张老年纪大,需要几位助手,梦熊兄推荐我,引我见了张老。老实说,此前我对张元济及出版史空白一片,张老耐心地取出一件件文献(当时大多未曾公开过),讲解给我听,让我拿回去抄写,还向我讲张菊老的逸闻轶事,有时梦熊兄也一起参加。后来正式组成年谱编写组,张老指定梦熊兄与张人凤兄收集整理材料,我担任执笔。上海出版局老局长宋原放先生很重视年谱的编著,我们编好一部分,先安排在《出版史料》杂志上刊登,征求意见,自1988年至1991年连载十期。《张元济年谱》全书1991年由北京商务印书馆出版。至此,我有点儿“一发而不可收”,撰写了长长短

短几十篇张元济研究的文章。期间我还到上海图书馆与上海辞书出版社图书馆,找到一批商务印书馆老书刊及张菊老有关的文献资料,视野为之拓宽。除利用这些珍贵史料撰写“张研”文章外,我还撰成《孙毓修评传》一书。前些年,张人凤兄与我合作编著的《张元济年谱长编》,2011年在上海交通大学出版社出版。学无止境,书无完书。直到近期还有张菊老新的史料发现,对于这位民族精英、文化巨匠研究之路,还很长很长。

三十余年来,由文学而历史,从业余“爬格者”变为写作“专业户”,我发表于各种报刊上的大小文章和几本专著,涉及出版史、藏书史、上海地方史等领域,但回想起来,可以说都从张元济拓展、引申而来。因而乘现在脑子与眼睛尚可,还能在电脑上打字,把我的“张元济研究”作品整理成这部文集,既是对自己三十年劳作的总结,也希望有助于读者对张元济在中国出版史上的地位加深印象。本书大致按内容分为五卷。

卷一,收录综合性或专题性且篇幅比较长的论文八篇。开卷首篇《开辟草莱的出版家张元济》,刊出于经济日报出版社1988年12月版《中国企业家列传》第二集,这是我与梦熊兄合作撰写的第一篇介绍张元济生平的文。另一篇《张元济的出版宗旨和他的教育思想》,也是与梦熊兄合撰的,刊登于1988年第4期《上海大学学报》。如今梦熊兄已成故人,以此寄托我的怀念。《〈四部丛刊〉未刊书目考略》一文,曾引起几位古籍专家的注意,近年促成了新编《四部丛刊四编》的出版。其他几篇也各有侧重,反映张元济先生在多领域的成就。

卷二,收录介绍张元济先生各个时期主持商务出版物的情况。从译著、教科书、辞书、实用性图书,到近代文献、古籍等,就笔者所及范围,或详或略,予以介绍。当然这只是张元济先生主持商务期间出版物的很小一部分,挂一漏万,但也许由小见大,从一些不同侧面或典型书籍,能展示这位出版界元老的巨大贡献。所提到的商务出版物或文献史料,均为笔者亲见。所收三十余篇文字,发表时间跨度自1988年到2016年,将近三十年。

卷三,收录有关张元济本人几种著述,包括书札、日记、诗文、题辞的研究与考证。数篇介绍张元济传奇人生的文章,收于此卷,读者也许能由此多方位清晰了解,这位清末翰林公与时代俱进的人生轨迹。《张元济指导改进排字架的几件史料》与《张元济环球之旅的新史料》二篇,从新发现的一批史料展开,笔者希望能把张元济研究引入新的领域。

卷四,收录关于张元济与友朋交往的一批习作。张元济交往很广,有各个时期的政治人物,而更多的则是文化界的友人。与后者的交往又常常紧密联系着中国出版与藏书事业。无论是吴稚晖、胡适、罗家伦、蒋复璁,还是傅增湘、刘承幹、吴梅、周汝昌,乃至昆剧“传”字辈,等等,交往或深或浅,或多或少,然而都已成为现代文坛上的佳话,流传至今。有关南洋中华团体史志编纂处与中华国民制糖公司两篇,虽则所述是团体与企业,但也涉及张元济交往事,故而也归于本卷。

长期以来,在商务印书馆馆史研究中有个倾向,只谈成功,不谈失策,其实有些根本算不上失策,只是事实,甚至为历史的进步。如一部权威的《中国出版通史》里,作者不知出于何种动机,硬是称商务从未出版过立宪图书,还不时对张元济“戳”上一二枪。该书又称夏瑞芳未曾卷入“橡皮股票”风潮,等等。从张元济的大量史料和当时出版物中,我们都能看到商务出版的立宪图书品种繁多,影响深远(《日本法规大全》近年还出版了“新译”本),一些“政论”读物更不像该书作者说的为了“增加利润”。夏瑞芳也确实卷入过“橡皮股票”风潮。有什么必要避开这两段历史呢?笔者忍不住,据张元济相关史实撰文与之争辩。我相信真理越辩越明,至今仍坚信我的观点不错。本卷其他几篇纠谬正误的短文,对研究商务馆史或许有所参考。两篇商务档案散失问题的专文,由张元济文献拍卖引发,现在已有更多事实证明,我只能对此事再次表示遗憾和痛惜。是为卷五。

最近,读到古籍专家李致忠先生一篇访谈录,说他担任《中国新闻出版史》副主编,“当时就有一种声音,反对将张元济先生列入出版家。反对

者认为,张元济在出版古籍的时候,删改了古籍。但是我不同意,有缺点说缺点,但不能否认他是一位卓越的出版家。”(《〈四部丛刊四编〉出版访谈录》,2016年11月14日《藏书报》)古籍整理本是个学术问题,不同观点可以讨论,因某些不同方法肆意贬抑前辈的贡献,乃至否定张元济是出版家,可谓荒谬至极!我不知道“声音”来自何方,出于何种动机,张元济先生不算出版家的话,那么谁有资格当出版家?笔者想起本书关于《衲史》的文章和卷五几篇所驳斥的谬误,何其相似乃尔!我的这部“集稿”所述,可以证明正如李致忠先生所肯定的,张元济先生就是一位卓越的出版家,真正的出版巨匠!

与张元济先生一起创办合众图书馆的著名银行家、藏书家叶景葵先生诗云:“人生七十未为老,要在老前立不朽。”我很赞赏这两句诗。这是老先生人生的自我写照,也是对后来者的期待。屈指数来,笔者年已逾古稀,不能不服老了。虽则老前并无“不朽”之业存世,然而也算有几本书贡献于社会,希望包括这部集子在内,不是丢进垃圾桶里的废物。但愿如此!

目 录

卷一

- 003 开辟草莱的出版家张元济
- 027 张元济的出版宗旨和他的教育思想
- 041 张元济的思想及其渊源初探
- 052 张元济与商务印书馆教科书
- 070 张元济东瀛访书与海外遗珍的流布
- 104 《四部丛刊》未刊书目考略
- 127 南宋龙舒郡本《金石录》公藏始末——赵世暹致顾廷龙书札四通考释
- 140 张元济涉园善本藏书钩沉

卷二

- 171 张元济与严译名著
- 176 张元济与《日本法规大全》
- 181 张元济书写的习字帖
- 184 《中国历史教科书》与张元济序文
- 187 张元济增订的《中国历代世纪歌》
- 192 《新字典》与《新字典样本》
- 194 张元济与《节本康熙字典》
- 198 张元济与《翁文端公日记》
- 202 张元济与“鸦片战役文牒”

- 218 “李秀成公文”及“鸦片战役文牒”新证
- 223 张元济为《太平天国诗文钞》校正增补
- 228 张元济与《上海指南》
- 232 革命风暴中的商务出版物
- 241 张元济与《万国博览会游记》
- 246 《马相伯先生年谱》背后的故事
- 252 张元济与《邱吉尔第二次大战回忆录》
- 260 《孤本元明杂剧》编印的前前后后
- 276 张元济与《读曲小识》
- 279 张元济题签的“唐调”唱片说明书
- 285 《仪文》：张元济题签的行业会刊
- 288 张元济与《清仪阁所藏古器物文》
- 296 《百衲本二十四史》与《衲史校勘记》
- 301 张元济与两种古本《三国》
- 306 张元济与《永乐大典》
- 315 张元济题识的《汉书》影印样本
- 318 孤本《雪庵字要》的传世与流布
- 324 张元济与《济生拔萃》
- 328 张元济著《丛书百部提要》考
- 338 《涵芬楼集古善本》问世前后
- 342 一部不该遗忘的古籍丛书——《中华学艺社辑印古书》考
- 356 张元济与《丛书集成》
- 361 张元济校改的《雁荡山》摄影集
- 364 张元济与《版权考》

卷三

- 369 张元济的一封铁札——兼谈南洋公学译书院“归并”说
- 377 《张元济日记》的底本和版本

- 380 《中华民族的人格》的版本及其故事
- 386 张元济和他的《赴会日记》
- 390 张元济的《西藏解放歌》
- 393 张元济环球之旅的新史料
- 400 献给一位老学者的寿礼
- 402 张元济指导改进排字架的几件史料
- 410 1907 年的商务印书馆纪念册
- 414 张元济为徐光启纪念册题辞
- 417 张元济三觅涉园图
- 420 张元济发起修葺胡震亨墓始末
- 422 张元济提倡薄葬
- 425 张元济搬家
- 429 张元济爱花木
- 432 张元济请客
- 434 张元济拒为东陵改葬捐款
- 436 张元济状告巡捕房
- 444 张元济被绑票记奇
- 452 张元济庐山访蒋
- 455 一块雁荡山记游碑
- 457 向张元济书札收藏者的呼吁

卷四

- 463 张元济与“党人捐款”
- 466 张元济与吴稚晖
- 470 张元济与辜鸿铭
- 473 从一份地址看张元济与民国风云人物的交往
- 479 张元济与王宠惠
- 481 张元济与罗家伦

- 494 张元济与傅斯年的交往
- 497 张元济蒋复璁的两次合作
- 501 一代学人 一对挚友——张元济与胡适的交往
- 517 张元济 1940 年的香港之行
- 526 张元济与昆曲
- 540 林纾铭文的铜墨盒
- 543 “好书者多寿”——张元济、莫伯骥书缘纪实
- 551 出版家张元济与藏书家刘承幹的交往
- 569 张菊老与周汝昌一段翰墨缘
- 578 吴梅、张元济关于《奢摩他室曲丛》的通信
- 585 张元济与通讯员汪志清
- 588 爱国老人张元济与陈毅的友谊
- 595 张元济与南洋中华团体史志编纂处
- 599 张元济与中华国民制糖公司

卷五

- 617 商务印书馆“橡皮股票”风波岂容否认！——与汪家熔先生商榷
- 627 商务印书馆出版的立宪图书——兼评《中国出版通史·清代卷（下）》谬误一例
- 635 我们的分歧在哪里？——与汪家熔先生再商榷
- 640 张元济咋成了富豪
- 643 张元济著作权辨正——也考《宝礼堂宋本书录》作者
- 648 校勘学大师的悲哀——由张元济著作校勘问题想到的
- 658 一条被篡改过的诗注
- 661 抄本《清绮斋藏书目》著录正误
- 667 王国维遗书出版的三件史料
- 673 夏瑞芳、张元济谁找谁？
- 676 陈云与张元济谁拜访谁？

- 679 三册《月令解》并非《四库全书》原本
- 681 商务印书馆老档案散失之谜
- 685 商务老档案散失之谜揭晓
- 690 “院长”“陈逸卿事件”及其他——汪家熔《张元济》一书质疑
- 700 后记

卷一



开辟草莱的出版家张元济

张元济(1867—1959),历任商务印书馆编译所长、经理、监理和董事长等职。商务印书馆从一家小印刷所,发展为民国时期最大的中国出版机构,张元济作为元老之一,有着不可磨灭的功绩。他在近代中国出版家的行列中,也是最早引进先进技术和管理经验的先行者之一。茅盾说得好,张元济是一位“开辟草莱的人”。他为我国近代出版事业和文化教育事业作出的卓越贡献,永载史册。

以救国图存为己任

张元济,字筱斋,号菊生,浙江海盐人,童年生活于广东。1892年中进士,授翰林院庶吉士,后任刑部主事。他积极参加维新派的活动,主张学习西方,曾与人合办教授西学的通艺学堂。戊戌前一年考入总理各国事务衙门任章京。戊戌年,他与康有为一起被光绪帝召见,变法失败,受到被“革职永不叙用”的处分。他南归后到上海,入南洋公学办译书院,后任南洋公学总理(校长)。商务印书馆经理夏瑞



戊戌变法时期的张元济

芳在接洽书稿中结识了张元济。夏十分敬重张的为人和学识,请他入股并主持编译所。1901年,张元济入股商务,开始参与出版事务,但他在南